



## NOTA DE PRENSA

### ESTADO FINANCIERO CONSOLIDADO DEL EUROSISTEMA al 4 de octubre de 2002

#### I. Partidas no relacionadas con operaciones de política monetaria

En la semana que finalizó el 4 de octubre de 2002, la posición neta del Eurosistema en moneda extranjera (diferencia entre, por un lado, la suma de las partidas 2 y 3 del activo y, por otro, la suma de las partidas 7, 8 y 9 del pasivo) aumentó en 5,8 mm de euros hasta situarse en la cifra de 240,8 mm de euros, debido principalmente a la revalorización trimestral de las partidas del balance. Las operaciones de cartera y por cuenta de clientes llevadas a cabo por los bancos centrales del Eurosistema en el período de referencia registraron un aumento de 0,1 mm de euros.

Las tenencias mantenidas por el Eurosistema de **valores** negociables **emitidos en euros por residentes en la zona del euro** (partida 7 del activo) se incrementaron en 0,6 mm de euros hasta alcanzar la cifra de 32,1 mm de euros, como reflejo principalmente del aumento de los precios de los valores de renta fija iniciado a finales de junio. La cifra de **billetes en circulación** (partida 1 del pasivo) se incrementó en 6,3 mm de euros hasta alcanzar el nivel de 331,7 mm de euros. Los **depósitos de Administraciones Públicas** (partida 5.1 del pasivo) experimentaron un descenso de 10,9 mm de euros hasta situarse en 42,9 mm de euros.

#### II. Partidas relacionadas con las operaciones de política monetaria

El volumen de préstamo neto concedido por el Eurosistema a entidades de crédito (diferencia entre la partida 5 del activo y la suma de las partidas 2.2, 2.3, 2.4, 2.5 y 4 del pasivo) disminuyó en 3,8 mm de euros hasta la cifra de 187,4 mm de euros. El miércoles 2 de octubre de 2002 venció una **operación principal de financiación** de 84 mm de euros y se liquidó otra nueva por valor de 80 mm de euros.

El importe correspondiente a la **facilidad marginal de crédito** (partida 5.5 del activo) fue de 0,4 mm de euros, frente a los 0,1 mm de euros registrados la semana anterior, mientras que el

correspondiente a la **facilidad de depósito** (partida 2.2 del pasivo) fue de 0,1 mm de euros, frente al nivel cercano a cero registrado la semana anterior.

### **III. Cuentas corrientes de entidades de crédito de la zona del euro**

Como consecuencia de todas las transacciones realizadas, las **cuentas corrientes** mantenidas por las entidades de crédito con el Eurosistema (partida 2.1 del pasivo) se incrementaron en 0,4 mm de euros hasta la cifra de 127,3 mm de euros.

### **IV. Revalorización trimestral del estado financiero del Eurosistema**

De conformidad con la normativa contable armonizada que rige en el Eurosistema, el oro, la moneda extranjera y los valores e instrumentos financieros del Eurosistema se revalorizarán a los precios y tipos de mercado vigentes al final de cada trimestre. Los resultados netos de la revalorización de cada partida del balance al 30 de septiembre de 2002 se muestran en la columna adicional titulada **«Variación frente a la semana anterior debido a revalorizaciones»**. El precio del oro y los principales tipos de cambio aplicados a esta revalorización fueron:

USD 0,986 por euro

JPY 119,67 por euro

Oro: 326,98 euros por onza de oro fino

Derechos Especiales de Giro: 1,3430 euros por DEG

**Banco Central Europeo**

División de Prensa e Información

Kaiserstrasse 29, D-60311 Frankfurt am Main

Tel.: +49 69 1344 7455, Fax: +49 69 1344 7404

Internet: <http://www.ecb.int>

**Se permite su reproducción, siempre que se cite la fuente**



BANCO CENTRAL EUROPEO

**Estado financiero semanal consolidado del Eurosistema al 4 de octubre de 2002**  
(millones de euros)

Activo	Saldo al 4 de octubre de 2002	Variación frente a la semana anterior debido a operaciones	Variación frente a la semana anterior debido a revalorizaciones	Pasivo	Saldo al 4 de octubre de 2002	Variación frente a la semana anterior debido a operaciones	Variación frente a la semana anterior debido a revalorizaciones
1 Oro y derechos en oro	131.211	0	2.889	1 Billetes en circulación	331.672	6.273	0
2 Activos en moneda extranjera frente a no residentes en la zona del euro				2 Depósitos en euros mantenidos por entidades de crédito de la zona del euro en relación con operaciones de política monetaria			
2.1 Activos frente al FMI	32.627	-6	233	2.1 Cuentas corrientes (incluidas las reservas mínimas)	127.250	350	0
2.2 Depósitos, valores, préstamos y otros activos exteriores	215.721	131	5.452	2.2 Facilidad de depósito	85	75	0
	<b>248.348</b>	<b>125</b>	<b>5.685</b>	2.3 Depósitos a plazo	0	0	0
3 Activos en moneda extranjera frente a residentes en la zona del euro	<b>18.472</b>	<b>-49</b>	<b>254</b>	2.4 Operaciones temporales de ajuste	0	0	0
4 Activos en euros frente a no residentes en la zona del euro				2.5 Depósitos relacionados con el ajuste de los márgenes de garantía	1	1	0
4.1 Depósitos, valores y préstamos	4.475	-523	37			127.336	426
4.2 Activos procedentes de la facilidad de crédito prevista en el MTC II	0	0	0				0
	<b>4.475</b>	<b>-523</b>	<b>37</b>	3 Otros pasivos en euros con entidades de crédito de la zona del euro	235	37	0
5 Préstamos en euros concedidos a entidades de crédito de la zona del euro en relación con operaciones de política monetaria				4 Certificados de deuda emitidos	2.939	0	0
5.1 Operaciones principales de financiación	145.000	-4.000	0	5 Depósitos en euros de otros residentes en la zona del euro			
5.2 Operaciones de financiación a más largo plazo	44.998	0	0	5.1 Administraciones Públicas	42.876	-10.873	0
5.3 Operaciones temporales de ajuste	0	0	0	5.2 Otros pasivos	4.906	-108	0
5.4 Operaciones temporales estructurales	0	0	0		<b>47.782</b>	<b>-10.981</b>	<b>0</b>
5.5 Facilidad marginal de crédito	355	300	0	6 Pasivos en euros con no residentes en la zona del euro	9.245	342	0
5.6 Préstamos relacionados con el ajuste de los márgenes de garantía	24	-8	0	7 Pasivos en moneda extranjera con residentes en la zona del euro	1.303	-93	-47
	<b>190.377</b>	<b>-3.708</b>	<b>0</b>	8 Pasivos en moneda extranjera con no residentes en la zona del euro			
6 Otros activos en euros frente a entidades de crédito de la zona del euro	<b>616</b>	<b>304</b>	<b>0</b>	8.1 Depósitos y otros pasivos	18.145	46	248
7 Valores emitidos en euros por residentes en la zona del euro	<b>32.125</b>	<b>-55</b>	<b>677</b>	8.2 Pasivos derivados de la facilidad de crédito prevista en el MTC II	0	0	0
8 Créditos en euros a las Administraciones Públicas	<b>67.209</b>	<b>10</b>	<b>0</b>		<b>18.145</b>	<b>46</b>	<b>248</b>
9 Otros activos	<b>85.503</b>	<b>-305</b>	<b>174</b>	9 Contrapartida de los derechos especiales de giro asignados por el FMI	6.567	0	46
				10 Otros pasivos	62.516	-255	2.276
<b>Total activo</b>	<b>778.337</b>	<b>-4.201</b>	<b>9.716</b>	11 Cuentas de revalorización	106.307	0	7.193
Los totales y subtotales pueden no corresponder a la suma exacta de las distintas partidas debido al redondeo de las cifras.				12 Capital y reservas	64.290	4	0
<b>Total pasivo</b>					<b>778.337</b>	<b>-4.201</b>	<b>9.716</b>